

# திசை

தினாந் 2

25-5-1990 வள்ளிக்கிழமை

ବିଲେ : ରୂପା 5-00

பக்கங்கள் 12

10510 18

# கே.வி.பியன் இந்தியச் சாம்பு இல்லோக்கம் என்ன?

“தமிழ்ப் பிரிவினை வாதம் மேற்கூட்டுத்தைய ஏகாதிபத்தியத்துக்கு முன்டு கொடுப்பது இந்தியாவின் நலன்களுக்கு முற்றிலும் எதிரானது. இந்தியா தமிழ்ப் பிரிவினைவாதிகளுக்கு ஆதரவளித்ததன் மூலமும் அதற்கேற்ப இலங்கையை ஆக்கிரமித்ததன் மூலமும், தனது நலன்களுக்கு பெரிய சேதத்தையே ஏற்படுத்தியுள்ளது.”

இவ்வாறு அண்மையில்  
ஜே. வி. பியிள் புதியதலைமை  
அறிக்கை வெளியிட்டுள்ளது.  
தற்போதையத் தலைவராக  
இயங்கும் ஜோம் வான்சு அமர  
சிங்க என்பவரால் கையெழுத்  
திடப்பட்டு சண்டே ஜூலன்ட்  
பத்திரிகைக்கு அனுப்பப்பட-  
வின்ற இவ்வறிக்கை மேலும்  
சுறுவதாவது:

தமிழ் மக்கள் இங்கு இரண்டாந் தரப் பிரஜைகளாகத் தள்ளப்பட்டதற்குக் காரணம் தொடர்ந்து ஆட்சிக்கு வந்த இலங்கை அரசாங்கங்கள் மட்டுமல்ல தமிழ் மக்களின் இனவாதத் தலைமையுமே.

‘இந்தியா தற்பாதுகாப்புக் காகவோ, தந்திரோபாய ரீதி யாகவோ தமிழரின் பிரிவினை வாதத்துக்கு ஆதரவு அளிப்பது என்பது, நீண்டகால நோக்

கில் அது தன் மூலோபாய பாதுகாப்பு நலன்களுக்குப் பெரும் தீங்கையே விளைவிக் கும் என காலஞ் சென்ற தலை வர் ரோஹண விஜய வீர ஏற் கனவே கூறியுள்ளார்.

இந்தியா இலங்கையிலிருந்து படைகளை விலக்கிக்கொண்ட

இலங்கை அரசு 1973 ஆம் ஆண்டில் நிறைவேற்றப்பட்ட பத்திரிகையும் அனுமதியின்றி வெளி யிடக்கூடாதென்ற தனிக்கை விதிக்கிறது

வும் அமுலுக்குக் கொண்டு  
வர உத்தேசித்துள்ளது.  
மேற்படி 16 ஆவது சரத்து,  
அமைச்சரவைக் கூட்டங்களில்  
எடுக்கப்படும் மழுவகள் சம்பந்  
இது அமுலுக்கு வருமானால்  
ஜனநாயகத்தின் உயிரான  
பேச்சு எழுத்துச் சுதந்திரம்  
போன்றவைக்குப் பேராபத்து  
(+இதும் பக்கம் பார்க்க)

பானுக்குப் ப  
பொருள்கள்

உணவமைச்சர் மல்லிம  
ராய்ச்சி வெறுமனே அமைச்ச  
ராக மட்டும் இருக்கவில்லை.  
அவர் வரலாற்றில் தோய்ந்த  
வரும் கூடு.

கோதுமை மா இ றக்கு ம  
தியை அரசாங்கம் நிறுத்தவில்  
ருக்கும் இவ்வேளையில்  
‘போர்த்துக்கேயரை சிங்களா  
வர் கோட்டைக்கு அழைத்துக்  
சென்றது மாதிரி’ அமைச்சர்  
மல்லிமராய்ச்சி மா இறக்குமதி  
நிறுத்தப்படும் என்பதை நேர  
டியாகச் சொல்லாமல் போர்த்  
துக்கேயர் 1505 இல் இலங்  
கைக்கு வந்ததிலிருந்தே இலங்  
கையர் பாண் சாப்பிடும் வழக்  
கத்தைத் தொடங்கினர் என்று  
வரலாற்றைச் சாட்சிக்கு இழுக்  
கிறார்.

மா இறக்குமதி படிப்படியாகக் குறைக்கப்படும் என்றும் கொபி, பயறு வகைகள் சிங்கள அரசாதியின் பிரதம ஆசிரி யரும் சட்டத்தரணியுமான ஹரிஸ்சந்திர விஜேதவுங்க என்பவர் கூறினார். அவர்

**கனிதத்துக்குஉதவும் கடத்தற்காரர்!**

இலங்கையின் வடக்குப் பகுதி மாணவர்களின் கண்ணத் தீவிரத்தை கணக்கிலெடுத்து, பல கள்ளக்கடத்தற்காரர்கள் தற்போது தாம் வடபகுதிக்குக் கடத்திக் கொண்டு வரும் பொருட்களில் ஒன்றாக கணி தத்துக்குத் தேவையான கொம்பாஸ் பெட்டி'யையும் சேர்த்துள்ளார்கள் என்ற தெரிய வருகிறது.

அண்மையில் 30,000 ரூபா பெறுமதியான கொம்பாஸ் பெட்டிகள், இலங்கையின் வடபகுதிக்கு கடத்திவர இருந்த சமயத்தில் இந்தியச் சுங்க அதிகாரிகளால் பிடிக்கப்பட்டதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

மாகக் கொண்டிருந்த நிலைப்  
பாட்டிலிருந்து முற்றிலும்  
வேறுபட்டதாகவும் இந்தியச்  
சாய்வு கொண்டதாகவும்  
இருப்பது முக்கியமானதாகும்.  
‘நாம் போராடத் தொடங்கி  
யதும் எமது போராட்டம்  
இந்திரப் பிரசித்தத்திலேயே  
(டெல்லியில்) சென்று முடிவ  
டையும்’ என்று முன்னர்  
(12ஆம் பக்கம் பார்க்க)

**இலங்கையைப் போலவே  
அஸாமிலும்**

போராட்டச் சூழல் இலவ்வக  
நிலவரத்தை ஒத்துள்ளதெனக்  
கூறும் அப் பத்திரிகை. அஸாம்  
விடுதலை முன்னணி என பர-  
வலாக அறக்கப்படும் ‘சன்  
யுக்த முக்தி பாகிஸ்தான்’ என்னும்  
விடுதலை இயக்கம் தனது  
போராட்ட முறையைப் பெரு-  
மளவு எல். ரி. ரி. ச. யினர்  
பாணியிலேபே மேற்கொண்டு  
வருவதாகக் கூறியுள்ளது.

# பாகிஸ்தானுக்கும் பராட்டு

முன்பு இருந்த நிலைமைக  
வோடு ஒப்பிட்டுப் பார்க்கும்  
போது, தற்போது பாகிஸ்தா  
னில் மனித உரிமை மீற்றுகள்  
குறைந்துள்ளதாக சர்வதேச  
மன்னிப்புச்சபை அறிவித்துள்  
எது.

இந்த வகையில் பொசிர்  
பூட்டோவின் ஆட்சி, குறிப்  
பிடக்குடிய அளவு முன்பிருந்த  
ஆட்சியாளர்களின் ஆட்சியை  
விட முன்னேற்றமானது என  
அதுமேலும் குறிப்பிட்டுள்ளது.

# யാനെക്കു അறുവൈ തൈത്തിയമ്പ

கண்பார்வையிழந்து  
யானைக்கு அண்மையில் கண்ணில் அறுவை வைத்தியம்  
ஒன்று வெற்றிகரமாக நடத்தப்பட்டதாக இராகவனார்

பல்கலைக்கழகத்தைச் சேர்ந்த  
மிருக வைத்தியத்துறைத்  
தலைவர் டொக்ரர் விஜித்த  
குறுவிற்ற கூறினார், அவர்  
மேலும் அறிவித்ததாவது:

சட்ட மருத்துவம்  
சம்பந்தமான  
பயிற்சி

கொழும்பு சட்ட மருத்துவ அதிகார அலுவலகம், சட்ட மருத்துவம் சம்பந்தப்பட்ட கல அம்சங்களையும் பற்றிப் போதிப்பதற்கான ஒரு திட்டத்தை ஆரம்பித்துள்ளதாக அறிவித்துள்ளது. இதற்கமைய அண்மையில் 20 வைத் தியர்களுக்கு இது சம்பந்தப்பட்ட போதனைகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளதாக சுகாதார அமைச்சு அறிவிக்காண்டு.

36 வயதுடைய, கதிரா  
எனும் பெயருடைய இந்த மிரு  
கம், பிறப்பிலேலே ஒரு கண்  
பார்வையற்றதாக இருந்தது.  
அடுத்த கண்ணில் அன்ன  
மையில் ‘டு’ வளர்ந்து  
அதன் பார்வையை முற்றாக  
இழக்கச் செய்ததினாலேலே  
மேற்படி அறுவை வைத்திப்பம்  
போட்டதொன்றும் உடல் த



# தமிழ்கள் மீதான ஒரு படையெடுப்புக்கள்

1987இன் வசந்த காலத் தில் யாழ்.குடாநாட்டின் மீது இலங்கை அரசு படையெடுத்தது. மே மாதம் 29ஆம் திகதி, ஒப்பறேஷன் விபறேஷன் என்ற பெயரிலான இப்படையெடுப்பின்போது ஒரு எதிரி நாட்டினைக் கைப்பற்றுவது போன்ற தான் ஒரு யுத்தத்திலேயே இலங்கைப்படைகள் ஈடுபட்டன.

இந்தப் படையெடுப்பின் முதற் கட்டமாக வடமராட்சியை நோக்கித் துருப்புக்கள் நகர்ந்தன. இரண்டாம் கட்டமாக வலிகாமத்தை நோக்கி நகர வாயின. இரண்டாம் கட்டம் முடிந்து, மூன்றாம் கட்டத் தாக்குதல் நடக்கப் போகிறது என்றிருந்த சமயம், இந்தியா தலையிட்டது. யூன் 4ஆம் திகதி, அதாவது படையெடுப்பின் 10ஆம் நாள் இந்திய அரசு அரிசியோடும், பருட்போடும் இலங்கைக்குள் வந்தது. பின் யூலை 30ஆம் திகதி இந்திய அரசு கவசவண்டிகளோடும், விலங்கு களோடும் இலங்கைக்குள் நுழைந்தது. யூன் 30ஆம் திகதி யிலிருந்து ஒக்டோபர் 10ஆம் திகதி வரையிலுமான போர் இல்லாத 70 நாட்களையும், இந்தியா, இலங்கையிடமிருந்து போரைக் கைமாற்ற எடுத்துக் கொண்ட கால அவகாசம் எனலாம். பின், ஒக்டோபர் 10ஆம் திகதி போர் ஜே.ஆர். அரசு தொடராது விட்ட அல்லது இந்தியாவால்தொடர்ந்து நடக்காதபடி தடுக்கப்பட்ட 3ஆம்கட்டூப்பறேஷனிலிப்பேஷனை இந்தியப்படை மேற்கொண்டது. அதாவது, யாழ். நகரத்தைக் கைப்பற்றுவதற்கான இந்தியப்படையின் முதலாவது ராணுவ நடவடிக்கையான பாலை, ஒப்பறேஷன் விபறேஷன் போன்ற தொடர்ச்சியென்றே. அதாவது 3ஆம்கட்டூப்பறேஷனிலிப்பேஷன் என்றே சொல்லலாம்.

ஒப்பீட்டாலில் இரண்டுமே ஒப்பறேஷன் விபறேஷன், ஒப்பறேஷன் பவான் திட்டவட்டமாக தமிழர்கள் மீதான படையெடுப்புக்கள் தான். இரண்டுமே ஒப்பறேஷன் விபறேஷன், ஒப்பறேஷன் பவான் திட்டவட்டமாக தமிழர்கள் மீதான படையெடுப்புக்கள் தான்.

ஒப்பறேஷன் விபறேஷன் நடந்து கொண்டிருந்த காலத் தில் இந்தியா தன்னைத் தமிழர்களின் நட்பு சக்தியாகக் காட்டிக் கொண்டிருந்தது. அன்றைக்கெல்லாம் தமிழர்களிற்குப் புகலிடமிருந்து து. இறுதிவரை முறியடிக்கப்பட மாட்டோம் என்ற தெம்பு மிருந்தது. ஆனால்ஒப்பறேஷன் பவானின் போதோ தமிழர்கள் மிகவும் தனிமைப்பட்டுப் போயினர். இந்தியத் துருப்புக்களின் துப்பாக்கிகளும், பீரங்கிகளும் தமிழருக்கெதிராகத் திரும்பிய போது, தமிழர்கள் புகலிடமற்றுப் போயினர். துருப்புக்களோ அலையலையாகப் பெருக்கெடுத்தபடியிருந்தன. தமிழர்கள் சிதறடிக்கப்பட்டார்கள். இந்தத் தடவை அவர்கள் தனித்து நிற்றே போராடவேண்டியிருந்தது.

இவ்விரு படையெடுப்புக்களையும் பற்றி தனித்தனியாக அறிந்து கொள்வது அவை பற்றி ஒவ்வொருவரும் சொந்த மதிப்பீட்டிற்கும், ஒப்பீட்டிற்கும் வர உதவியாக இருக்கும்.

**ஒப்பறேஷன்**  
**விபறேஷன்**  
**ஒரு வசந்தகாலப் படையெடுப்பு**

87 இன் வசந்த காலத்தை யுத்தம் விழுங்கியது. சோளக்காற்று நெருப்பும் சாம்பலுமாக வீசியது. வடமராட்சியின் பெரும்பாகம் முற்றுகைக்குள்ளாகியது. 1000 - 2000 வரையிலான தமிழர்கள் மாண்டுபோயினர். இளைஞர்கள் சிறை பிடிக்கப்பட்டனர். பெண்கள் துன்புறுத்தப்பட்டனர். வணக்கத்தலங்களிலும், பள்ளிகளிலும், பள்ளிகளிலும் போராட்சியைக் கைப்பற்றுவதால் புலிகளின் மனோதிடத்தைத் தளரச் செய்யலாம் எனவும் திட்டமிட்டேஜப்பறேஷன் விபறேஷன் மேற்கொள்ளப்பட்டது.

**ஒப்பறேஷன்**  
**விபறேஷன்**  
**ஒரு வசந்தகாலப் படையெடுப்பு**

ஒமே புலிகளின் தலைமைப் பீடத்தைக் குறிவைத்தே மேற்கொள்ளப்பட்டன. ராணுவத் தோடு, விமானப்படை, கடற்படை உட்பட முப்படைகளும், இந்தப் படையெடுப்புக்களில் கலந்து கொண்டன.

ஒப்பறேஷன் விபறேஷன் நடந்து கொண்டிருந்த காலத் தில் இந்தியா தன்னைத் தமிழர்களின் நட்பு சக்தியாகக் காட்டிக் கொண்டிருந்தது. அன்றைக்கெல்லாம் தமிழர்களிற்குப் புகலிடமிருந்து து. இறுதிவரை முறியடிக்கப்பட மாட்டோம் என்ற தெம்பு மிருந்தது. ஆனால்ஒப்பறேஷன் பவானின் போதோ தமிழர்கள் மிகவும் தனிமைப்பட்டுப் போயினர். இந்தியத் துருப்புக்களின் துப்பாக்கிகளும், பீரங்கிகளும் தமிழர்களின் துப்பாக்கிகளும், பீரங்கிகள் தமிழருக்கெதிராகத் திரும்பிய போது, தமிழர்கள் புகலிடமற்றுப் போயினர். துருப்புக்களோ அலையலையாகப் பெருக்கெடுத்தபடியிருந்தன. தமிழர்கள் சிதறடிக்கப்பட்டார்கள். இந்தத் தடவை அவர்கள் தனித்து நிற்றே போராடவேண்டியிருந்தது.

பீரங்கிகள் பூட்டிய கடற்படைக் கப்பல்களும், குண்டு வீசிச் சிமானங்களும் பெல்ரக் கொடுவிக்கொப்பர்கள் குணம், வேவு விமானங்களும், அவ்ரோரக் விமானங்களும், பீரங்கி பூட்டிய கவச வண்டிகளும் இந்த யுத்தத்தில் கையாளப்பட்டன.

### சீரகலாதன்

மே, 26 ஆம் திகதி, பகல் 9.00 மணிக்கு யுத்தம் ஆரம்பாகியது. குடா நாட்டின் சகல முகாம்களி லிருந்து ம் பீரங்கித் தாக்குதல்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. தொண்டமனாறுமுகாமிலிருந்து ராணுவம் வெளிவர முயல்வாயிற்று.

குண்டு வீசிச் சிமானங்கள் வடமூலமைப்பட்டன. புலிகளின் தலைமைப் பீடத்தைக் குறி வைத்து ம், அத்தோடு புலிகளின் குகையாகச் சொல்லப்பட்ட வடமராட்சியைக் கைப்பற்றுவதால் புலிகளின் மனோதிடத்தைத் தளரச் செய்யலாம் எனவும் திட்டமிட்டேஜப்பறேஷன் விபறேஷன் மேற்கொள்ளப்பட்டது.

**வடமராட்சி**

வடமராட்சி விபறேஷன் விமானப் படையின் பங்களிப்பு

இத் தாக்குதலில், விமானப் படையின் பங்களிப்பு, கொழும் பில் பெரிதும் புகம்பட்டது. உண்மையில் வான் தாக்குதல்களும், பீரங்கித் தாக்குதல்களும் இல்லையென்றால் துருப்புக்களோல் நகர்ந்திருக்கவே முடியாது. குறிப்பாக விமானப் படையின் பங்களிப்பேஜப்பறேஷன் விபறேஷனின் வெற்றி தோல்வியைத் தீர்மானிக்கும் அம்சமாக இருந்தது. முன்னாள்களிலிருந்து எரிகுண்டுகள் (பீரங்கிகள்) வீசப்பட்டன. காலவரையறையின்றி கூட்டுதலான தொகை மக்கள் மாண்டிருக்கிறார்கள். துன்புற்றிருக்கிறார்கள்.

ஒக்டோபர் 10ஆம் திகதி ஒப்பறேஷன் விபறேஷன் விமானப் பங்களிப்பு

இத் தாக்குதலில், விமானப் படையின் பங்களிப்பு, கொழும் பில் பெரிதும் புகம்பட்டது. உண்மையில் வான் தாக்குதல்களும், பீரங்கித் தாக்குதல்களும் இல்லையென்றால் துருப்புக்களோல் நகர்ந்திருக்கவே முடியாது. குறிப்பாக விமானப் படையின் பங்களிப்பேஜப்பறேஷன் விபறேஷனின் வெற்றி தோல்வியைத் தீர்மானிக்கும் அம்சமாக இருந்தது. முன்னாள்களிலிருந்து எரிகுண்டுகள் (பீரங்கிகள்) வீசப்பட்டன. காலவரையறையின்றி கூட்டுதலான தொகை மக்கள் மாண்டிருக்கிறார்கள். துன்புற்றிருக்கிறார்கள்.

ஒப்பறேஷன் விபறேஷன் விமானப் பங்களிப்பு

இதை மூன்றாம் கட்ட ஒப்பறேஷன் எனலாம். 32 மாத காலம் இலங்கையில் நிலை கொண்டிருந்த இந்தியத் துருப்புக்கள் மேற்கொண்ட மிகப் பெரிய ராணுவ நடவடிக்கை இதுவெனலாம். இதுவரை காலமும் தமிழர்கள் மீது மேற்கொள்ளப்பட்ட ராணுவ நடவடிக்கைகள் ஆகப் பெரிய ராணுவ நடவடிக்கை இதுவெனலாம். இதுவரை காலமும் தமிழர்கள் மீது மேற்கொள்ளப்பட்ட ராணுவ நடவடிக்கைகள் ஆகப் பெரிய துருப்புக்கள் மேற்கொண்ட மிகப் பெரிய ராணுவ நடவடிக்கை இதுவெனலாம். மோதலின் போதுதான் மிகக் கூடுதலான தொகை மக்கள் மாண்டிருக்கிறார்கள். துன்புற்றிருக்கிறார்கள்.

ஒப்பறேஷன் விபறேஷன் விமானப் பங்களிப்பு

இத் தாக்குதலில், விமானப் படையின் பங்களிப்பு, கொழும் பில் பெரிதும் புகம்பட்டது. உண்மையில் வான் தாக்குதல்களும், பீரங்கித் தாக்குதல்களும் இல்லையென்றால் துருப்புக்களோல் நகர்ந்திருக்கவே முடியாது. குறிப்பாக விமானப் படையின் பங்களிப்பேஜப்பறேஷன் விபறேஷனின் வெற்றி தோல்வியைத் தீர்மானிக்கும் அம்சமாக இருந்தது. முன்னாள்களிலிருந்து எரிகுண்டுகள் (பீரங்கிகள்) வீசப்பட்டன. காலவரையறையின்றி கூட்டுதலான தொகை மக்கள் மாண்டிருக்கிறார்கள். துன்புற்றிருக்கிறார்கள்.

ஒப்பறேஷன் விபறேஷன் விமானப் பங்களிப்பு



அ நிவியலில் மிகவும் அடிப்படையான கருத்துக்கள் யாவை? அடிப்படை விஞ்ஞானமாகிய பொறியியலில் அல்லது பிரேயோக கணிதத்தில் பொருள், இடம், காலம் என்னும் கணியங்களே அத்திவாரமாக அமைந்துள்ளன. இங்கு பொருள் என்ற தமிழ்ச் சொல்லை பலர் ஆங்கிலத்தில் Matter என மொழிபெயர்க்கிறார்கள். ஆனால் ஜன்ஸ்மீனின் சூற்றுப்படி பொருள் என்பது வெறுமனே சடம் (Matter) மட்டுமல்ல; சக்தி (Energy) என்பதுவும்பொருளேன் பொருள் என்பதற்கு ஆங்கிலத்தில் ஒரு தனிப்பதம் இல்லை. ஆகவே பொருள் என்பதை Matter-Energy என ஓர் இரட்டைப்பத்நமாகவே மொழி பெயர்ப்பேன். சடம் - சக்தி இரண்டறக்க கலந்த ஏகமே பொருளாகும். ( $E = MC^2$ ). மற்ற இரு அடிப்படைக் கருத்துகளாகிய இடம், காலம் என்பவை முறையே Space, Time என மொழி பெயர்க்கப்பட வாம்.

பொருள், இடம். காலம் என்பவை வெறும் கருத்துகள் மாத்திரம் அல்ல, அவை கணி யங்களுமே. அதாவது அள வெடுத்து கணிக்கக் கூடியவை. பொருளை சட்டமாகக் கொண்டால், அதில், கணிக்கக்கூடிய அம்சம் தின்விழு ஆகும். எனவே பொதுத்தராச எனும் கருவி யினால் பொருளை கிளோ கிராம் (Kg) எனும் தின்விழு அலகுகளில் அளக்கலாம். பொருளை சக்தியாகக்கொண்டால், அதில் கணிக்கக்கூடிய அம்சம் வேலை ஆகும். எனவே பொருளை யூல் (J) எனும் வேலை அலகுகளிலும் அளக்கலாம். இடம் என்பதை அளக்க வேண்டுமாயின், அதன் அடிப்படைக் கணிதத்தல் அம்ச மாகிய நீளம் (தூரம்) பயன் படுத்தலாம். எனவே அளவு கோல் எனும் கருவியினால் இடத்தை பீற்றர் (M) எனும் நீள அலகுகளில் அளக்கலாம். காலம் என்பதை அளக்க வேண்டுமாயின், கடிகாரம் எனும் கருவியினால் அதை செக்கன் (S) எனும் நேர அலகுகளில் அளக்கலாம்.

ஜி.நா. மன்றத்தின் அங்கமாகச் UNESCO (ஐங்கிய நாடுகள் கஸ்வி விஞ்ஞான கலாச்சார தாபனம்) தினிலு, நீளம், காலம் என்பவற்றை அடிப்படைக் கணியங்களாகக் கருதி அவற்றின் அலகுகளை முறையே K, M, S ஆக அங்கிருத்தது. ஆகவே சீரற்ற பிரித்தானிய அலகுகளாகிய இராத்தல், அடி, செக்கன் எனும் அளவைத்திட்டம் பல நாடுகளில் கைவிடப்பட்டு, இந்த பிரெஞ்சு தசம அளவைத்திட்டமே தற்போது புவி பூராவும் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகிறது. ஏனெனில், பழைய இந்துக்களால் வகுத்து அராயியர்களால் மேற்கூலத்துக்கு கொண்டு கெல்லப்பட்ட எண்முறை (10 விரல்களின் அடிப்படையிலான தசம முறை) 15 ஆம் நூற்றாண்டிலிருந்து புவியிலுள்ள எல்லா நாடுகளிலும் பரவி விட்டது. ஆகவே பிரெஞ்சு தசம அளவைத்திட்டமே 10 விரல்களுடைய, மனுக்குவத்துக்கு ஏற்றது (சுலபமானது) என UNESCO தீர்மானித்தது. Systeme International (S.I) என்பதுபிரெஞ்சு மொழியில் “திட்டம் சர்வ

தேசியம்' என கருத்துப்படும். எனவே Kg, M, S என்பவை S.I அலகுகள் என அழைக்கப்படுகின்றன.

தினீவு (Mass), நீளம் (Length), காலம் (Time) எனும் அடிப்படை கணிதத்தில் அம்சங்கள் பரிமாணங்கள் எனப்படும். இவற்றிற்கு முறையே M, L, T எனும் அடையாளங்கள் இடப்பட்டுள்ளன. இந்தப் பரிமாணங்களின் அடிப்படையிலேயே பொறியியலில் உள்ள பிற கணியங்கள் (வழிக்கணியங்கள்) எல்லாம் தரப்படுகின்றன. உதாரணமாக, பரப்பு =

வேகத்தை (LT-1) அதிகரிப்பு தால் மனிதன் காலம் (T) எனும் நியதியிலிருந்து ஓரளவு விடுபகிறான்.

சப்தத்தின் வேகத்திலும் (330 m/s) துரிதமாகச் செல்லும் ஜெட் விமானங்களின் உதவியால் முன்னர் மாதங்கள் எடுத்த பயணங்களை சில நிமிடங்களில் முடித்துக் கொள்கிறான். செய்திகளை நேடியோ அலை மூலம் ஒளியின் வேகத்துடன் ( $3 \times 10^8$  M/S) அனுப்புகிறான். சாதாரண மனிதனுக்கு பல நாள் எடுக்கும் கணிப்புகளை சில செக்கன்களில் (1,0 எனும் இரு “விரல்”

# ପ୍ରାଚୀ

நீளம் X அகலம் (இரு நீளங்களின் பெருக்கம்). ஃ, பரப்பின் பரிமாணம் L<sup>2</sup> ஆகும். கனவளவு நீளம் X அகலம் X உயரம் (மூன்று நீளங்களின் பெருக்கம்). ஃ கனவளவின்பரிமாணம் L<sup>3</sup> ஆகும் வேகம் = தூரம்/நேரம். ஃ வேகத்தின் பரிமாணம் L/T, அதாவது LT<sup>-1</sup> ஆகும். உந்தம் = திணிவு X வேகம். ஃ உந்தத்தின் பரிமாணம் MLT<sup>-1</sup> ஆகும்.

இடம் (வெளி) என்பது கூடினாலும் இந்து முனிசிபாலிடிக் குழுமம் அதை வெளியிடுகிறது. இது முனிசிபாலிடிக் குழுமத்தின் போது அவன் இரு பரிமாண இடத்திலேயே “சுதந்திரமாக” உலவி வந்தான். முன்-பின், இடம்-வலம் எனும் இரு பரிமாணச் சுதந்திரத்தையே பெற்றிருந்தான். உயரப் பறக்கும் பறவைகளின் தும் ஆழ் கடவினுள் முழ்கித்திரியும் மீனினங்களின்தும் மேல்-கீழ் எனும் மூன்றாம் பரிமாணச் சுதந்திரத்தைப் பார்த்து ஏங்களான். பிறகு தனது மதி நுட்பத்தினால் ஆகாய விமானத்தையும் நீர் மூழ்கிக் கப்பலையும் கண்டு பிடித்தது மட்டுமல்லாமல்

# இடம்

# கணக. திருச்செல்வம்

“காலத்தின் விதி மதியைக் கடந்திடுமோ?” என்றேன்; ‘‘காலமே மதியினுக்கோர் கருவியாம்’’ என்றாள்—என்பது மைக்கவி பாரதி இந்த நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்திலேயே பாடி விட்டான். அவனின் அந்தக் கவிதா கற்பனை நூற்றாண்டின் இறுதிக் கட்டத்திலே யதார்த்தமாகி வருகிறது.

அடுத்த நூற்றாண்டில், கிட்டத்தட்ட ஒரியின் வேகத்துடன் அனுச் சக்தியினாலியங்கும் வானக் கப்பல்களில் மனிதன் விசாலமான விண் வெளி யில் பயணமாவான். இந்த எதிர்பார்ப்பு எம்மை சார்புக் கொள்கையின் அடிப்படையிலிருந்து கணிதக் கற்பனை எனும்பட்சியைப் பறக்க விடத் தூண்டுகிறது: வேகம் அதிகரிக்க காலத்தின் முற்போக்கு குறைகிறது. ஒளி யின் வேகத்தை அடைந்ததும் காலமே நின் ருவிடும்! ஒளியின் வேகத்தை மீறினால் காலம் பிற்போக்கடையும்! (அதாவது நிகழ்காலத்திலிருந்து இறந்த காலத்துக்குச் சென்று விடலாம்!)

ஆனால் யதார்த்தம் எமக்கு  
உணர்த்துவது இதுவே: காலத்  
தின் நியதி முற்போக்கே  
யொழிய பிற்போக்கல்ல. மதி  
நுட்பம் காலத்தின் முற்  
போக்கைக் குறைக்கலாமே  
யன்றி பிற்போக்காக மாற்ற  
முடியாது. ஏனெனில், சார்புக்  
கொள்கையின் படி ஒளியின்  
வேகமே வேகங்கள் எல்லாவற்  
றினதும் எல்லை. அதை அண்  
மிக்கலாமேயன்றி அதை மீற-

முடியாது. எனவே காலத்தினுடைய நியதியின் நுட்பங்களை உணர்ந்து ஆராய்ந்து மனிதன் அதனை தனதுகூரு கருவியாகப் பாலித்து ஓரளவுக்கு விடுதலை பெறலாம். நியதியும் விடுதலையும் இவ்வாறே ஒன்றுடனொன்று சார்புற்றுள்ளன. முற்றான நியதி இல்லை. முற்றான விடுதலையுமில்லை.

இடம்-காலம் எனும் நான்கு  
பரிமாண யதார்த்த உலகமா  
கிய சட்டத்திலேயே பொரு  
ளின் இருக்கை அமைந்துள்ள  
எது. பொருளானது சடம்  
சக்தி எனக் கொள்ளப்பட  
லாம். பொருளை சடமெனக்  
கொண்டு திணிவு (M) எனும்  
அடிப்படைப் பரிமாணம்  
UNESCO இனால் கருதப்பட  
து M. L. T எனும் அடிப்படையில் சக்தியை ஒரு வழிக் கணியமாக உணர்த்தலாம். விசை = உந்தம் / நேரம் (நியுட்டனின் வரைவிலக்கணம்). ஃ விசையின்பரிமாணம் : I.T1/T,  
அதாவது MLT-2 ஆகும். சக்தி அல்லது வேலை = விசை X தூரம். ஃ சக்தியின்பரிமாணம்

கருதலாம். இதை நீளம்(L), சாலம் (T) யுடன் சேர்த்து இந்த E, L, T இன் அடிப்படையில் பிற கணிபங்களை எல்லாம் (திணிவு உட்பட) வழிக்கணியங்களாகக் கருதலாம்: விசை=சக்தி/தூரம். ஃ விசையின் பரிமாணம் E/L. அதாவது EL-1 ஆகும். உந்தம் விசைXநேரம். ஃ உந்தத் தின் பரிமாணம் EL-1/Tஆகும். இனி திணிவு = உந்தம்/ வேகம். ஃ திணிவின் பரிமாணம் EL-1T/LT-1 அதாவது EL-2T<sup>2</sup> ஆகும். இவ்வாறு அவர்கள் திணிவை E, L, T அடிப்படையில் ஒரு வழிக்கணியமாக உணர்த்துவார்கள்.

எனவே, அடுத்த நூற்றாண்டில் நாம் எமது அதி தொலைவு விண்வெளிப் பயணங்களில் ஒரு கிரகத்தில் எம்மைப் போன்று அல்லது எம்மிலும் மீறி அறிவு வளர்ச் சியடைந்த ஒரு சமுதாயத்தை எதிர்கொள்வோமாயின், அந்த அமானுஷ்யர்களின் அறிவியல்-நாகரிகம் எமதிலும் வேறு பட்டதாயிருப்பதை உணர்வோம். மேலும் அவர்களின் எண்முறை 10 இன்அடியில் இல்லாமல் எமது கணனிகள் போன்று 2 இன் அடியிலோ அல்லது வேறு ஒரு எண்ணின் அடியிலோ இருக்கலாம். எனினும் கணிதத்தத்துவர்தீயில் அவர்களுடைய அறிவியல் - நாகரிகம் எமக்கு அர்த்தமுள்ளதாக இருப்பதை உணர்வோம். அதாவது அச்சமுதாயத்துடன் அறிவியல் தொடர்பு கொள்ளக் கூடிய தாக இருக்கும். அவர்களுடைய விஞ்ஞான கண்டுபிடிப்புகளை எமது அறிவியல்-நாகரிகத்துக்கு “மொழிபெயர்க்க”க் கூடியதாகவுமிருக்கும்.

ஏனெனில், அறிவிபவின் மொழி கணிதமே. அதாவது, கணிதம் தான் பிரபஞ்சத்தின் பொதுப் பாலை பொருள், இடம். தாலும் அதியா அங்கு

யில் எங்கேயோ ஒரு கிரகத்  
தில் எம்மைப் போன்ற இன்னு  
மொரு சமுதாயம் பரிணமித்து  
அறிவு வளர்ச்சியடைந்துள்ள  
தெனக் கொள்வோம். மேலும்  
இந்த சமுதாயம் தினிவை  
நேரடியாக அளக்கும் தரா

திய நூடியாக அக்கும் கருவியை கண்டுபிடித்துள்ளார்கள் எனக் கொள்வோம். அவ்வாறெனின் அவர்கள் சக்தியை (Energy) ஒரு அடிப்படையில் பரிமாணம் (E) அக்கு

---

மாகக் கொண்ட கனிதம்  
தான் விஞ்ஞானங்கள் எவ்வளவு  
வற்றுக்கும் அரசி என அழைக்  
கப்படுகிறது. கனிதமே அண்  
டங்களுக்கிடையிலான போது  
மொழி.

சுரியனை ஒருமுறை சுற்றிவர  
ஏடுக்கும் காலம்

புதன்	83	நாள்
வெள்ளி	225	„
மூடி	365	„
செவ்வாய்	687	„
வீராமுன்	12	ஆண்
சனி	29	„
ஸ்ரூபான்தஸ்	84	„
தெப்சியுன்	165	„
புதூட்டோ	248	„

மனிதன் இயற்கையைச் சார்ந்து உயிரவாழுகின்றன. அவன் தனது வாழ்க்கைத் தேவைகள் அனைத்தையும் இயற்கையிலிருந்து எடுத்துக்கொள்ளுகின்றன. இயற்கைக்கும் மனி தனுக்கும் இடையிலான பரஸ்பர உறவு என்றுமில்லாதவைகையில் இன்று, அனைத்துலக வீச்சையும், சர்வதேச முக்கியத் துவத்தையும் பெற்றுள்ளது. இயற்கை — மனிதன் சம்பந்தப் பட்ட உறவுகள் பற்றி ஐ.லாப்தேவ் என்ற சோவியத் சமூக வியல் அறிஞர் தனது பகுத்தறிவின் கிரஹம் என்ற நூலில் ஆராய்ந்துள்ளார். மனிதனின் கலைசார்ந்த நடவடிக்கைகள், மற்றும் அழகுணர்ச்சி என்பவற்றின் தோற்றுவாய் இயற்கையே என்பதைக் கூறும் மேற்படி நூலின் பகுதி இங்கே சுருக்கித்தரப்படுகின்றது.

மனிதனால் சிருஷ்டிக்கப்  
பட்ட கலைப் படைப்பு ஒன்  
றைப் பரிசீலனை செய்து  
பார்த்தால், அதில் இயற்கை  
யால் ‘ஊக்குவிக்கப்’ படாத  
தும், மனிதனுக்கும் அவன்து  
குழலுக்கும் இடையான வர-  
லாற்றில்கருந்து தோன்றாத  
தாயும் உள்ள எதுவும் இல்லை  
என்பதைக், கண்டு கொள்ள-  
லாம்.

இயற்கையை மானுடப்  
 படுத்தி, அதனை மனிதன்  
 அறிந்து கொள்கிற முடிவற்ற  
 கிரியையின் போது, மானுட  
 புலன் உணர்வுகள் தோன்றி  
 வளர்ச்சியடைந்ததன்  
 விளைவே கலையும் அழகு  
 னர்ச்சியும்.

காலத்தின் ஆழத்தில் ஏதோ  
வொரு சந்தர்ப்பத்தில், இயற்  
கையை— தன்னை மாற்றி  
அமைத்ததன் ஏதோ ஒரு  
காலகட்டத்தில் ரசிப்பதற்  
கான மானுடத் திறமையின்  
குருத்துக்கள் மக்களிடம் படிப்  
படியாகத் தோன்றின. ஜம்பு  
லன் உணர்வுகள் மட்டுமின்றி,  
உள் உணர்வுகளும், நடை  
முறை உணர்வுகளும் (விருப்  
பாற்றல், அன்பு இன்ன பிற)  
கூட மானுடப் படுத்தப்பட்ட  
இயற்கையால் தோன்றுகி  
ன்றன.

செழுமையும் பல்வகைத் தன்மையுடையவனும், ஆழ்ந்த உணர்ச்சிகளையும் அறிவையும் கொண்டவனுமான மனிதனை சமூகம் சிருஷ்டிக்கின்றது. அதே சமூகம் எழிலுனர்ச்சி யின் ஆசிரியனாகவும் செயல் படுகின்றது. இந்த ஆசிரியன் இயற்கை என்னும் வகுப்பறையில் போதிக்கிறன். மனி ந்து வளர்த்துக் கொள்ளாமல் இருக்கமுடியாது. இங்கு கலைக்கு மாற்று எதுவும் கிடையாது என்பதுதெளிவு, ஆட்கைவைத்து மட்டும் ஒருவன் டயிர் வாழ முடியாது, ஆனால் மனி தனாக வாழும் ஒருவன், அழகற் ற வாழ்க்கையையக் கொண்டு திருப்தி பெற முடியாது.

# କାଳବ୍ରଦ୍ଧିନ

உணர்வுகளின் பல்வகைத் தன்  
மைகளுக்கும் உலகின் பல்  
வகைச் செல்வங்களுக்கும்  
மனித உழைப்பும், இயற்கை  
யுமே தோற்றுவாய்களாகும்.  
ஒரு குறிப்பிட்ட சந்தர்ப்பத்  
தில் மனிதனின் சமூக வாழ்  
வடன்' ஒரு சிற்றின்பம் என்ற  
வகையில் மனிதனின் இருப்பு  
டன் சேர்ந்து, இயற்கை  
மானுட சக்திகளின் வளர்ச்  
சிக்கு இன்றியமையாத அடிப்  
படையாக விளங்குகின்றது.

மனிதனை, அவனது பகுதி யாக இயற்கை தழுவிக்கொண் டுள்ளது. இயற்கையின் இனக் கம், மனிதனின் சிந்தனைகளில் பிரதிபலித்து அவனிடத்தில் கொள்ள முடியாது. எதாாதத் தலைக்கீல் வாழ்க்கையிலிருந்து தனிமைப்படுத்தப்பட்டு, கலை வளர்ச்சியிருவதை நினைத்துக் கூடப் பார்க்க முடியாது.

முறையில் பிரதிபலிக்கின்றன  
என்பதைக் காணலாம். கட்டடத்தைக் கலையில் ஒருங்கிணைந்த  
பகுதியாக முதன்முதலில்  
தோன்றிய வடிவம், எகிப்தின்  
தாவர வடிவம் தரன் என்று  
கருதப்படுகின்றது. தாவரவடி  
வம் தோன்றியது ஒரு தற்  
செயல் நிகழ்ச்சியல்ல. நீர்ப்பா  
சன விவசாயத்தினால் செழு  
மையற்ற ஆதிகால நாகரீகத்  
தின் நாடாகிய எகிப்தில், மனிதனது வாழ்விற்கு தாவரங்கள்  
அடிப்படையாக இருந்தன.  
மக்களுக்கு எழில்மிக்கனவாகத்  
தோன்றியவற்றை சித்திரரங்  
களிலே தீட்டுவது, மக்களின்  
வாழ்க்கையுடனும், அவர்கள்  
வாழ்ந்த இயற்கை நிலைமைக  
ஞடனும், நேரடியாகத் தொடர்பு  
கொண்டுள்ளது.

மானுட நடவடிக்கையின் ஒரு வகையாக, உலகு பற்றிய எழிலுணர்ச்சி மனப்பான்மையின் மிக உயர்ந்த வகைபாக கலை, மனிதனுடைய இன்றிய மையாத சக்திகளுக்கு உந்து விசையாகின்றது. மனிதன் இயற்கைப் பொருள்களை தனது சொந்தத் தேவைகளுக்கும், கருத்துக்களுக்கும் இசைந்து மட்டுமின்றி அழிகள் விதிகளுக்கு இசைந்தும் கையாறும் போது அவன் தனது அழகுணர்ச்சியையும், அவனது ரசனைத் திறனையும் தொடர்ந்து வளர்த்துக் கொள்ளாமல் இருக்கமுடியாது. இங்கு கலைக்கு மாற்று எதுவும் கிடையாது என்பதையில் ஆஸ்தா

வைத்து மட்டும் ஒருவன் உயிர் வாழ முடியாது, ஆனால் மனி தனாக வாழும் ஒருவன், அழு கற்ற வாழ க்கையைக் கொண்டு திருப்தி பெற முடியாது.

## ஸ்ரீரங்கம்

கலை இயக்கமற்ற தோ தேக்கமுற்றதோ அல்ல. விஞ்ஞானத்தைப் போல அழுவும் தேக்கமுற்று நிற்புதில்லை. வளர்ச்சிக்கான ஒரு தாகம் மனி தனிடத்தில் உள்ளார் நிதிநுப்பதைப் போலவே கலையிலும் சுந்னார்ச்சு என்று கூற வேண்டும். ஆனால் நம்மை நெகிழுச்செய்கின்றன, ஆனால் கிரேக்கக் கருவிகளோ, ஓரளவிற்கு மரியாதையைத்தான் தோற்றுவிக்கின்றன. கி. பி. 2000 த்திலேயே எமது யந்திரங்கள் குப்பைமேட்டை அடைந்து விடாதா? அதுவும் சாத்தியமே. ஆனால் பிக்காஸோ போன்ற வர்களது ஒவியங்களை நமது குழந்தைகளும், பேரர்க்குழந்தைகளும் பார்க்கும் போது நமது இதயத்துடிப்பை நன்கு தெரிந்துகொள்வார்கள். ஆதர் சீ. கிளார்க் பின்வருமாறு கூறுயது முற்றிலும் சரியானதே: “செல்வத்தைச் சிருஷ்டி செய்வது நிச்சயமாக கேவலமான தல்ல. ஆனால், முடிவாக, அறிவிற்கான தேட்டமும், அழுகைக் கிருஷ்டப்பாகான் உண்ணும் நிதிநுப்பதைப் போலவே கலையிலும் சுந்னார்ச்சு என்று கூற வேண்டும்.”

வணக்கம் அது தன் நற்றுறவு மான அடிப்படையிலே வாழ்க்கையிடமிருந்து, டியற் கையிடமிருந்து பிரிச்சுக் கொள்ள முடியாது. எதோத்த உலகில் வாழ்க்கையிலிருந்து தனிமைப்படுத்தப்பட்டு, கலை வளர்ச்சியிறுவதை நினைச்சுக் கூடப் பார்க்க முடியாது.

காட்டிலும் அதிகமாகத் தேவைப்படக் கூடும். அவர்களும் அழகுணர்ச்சி நம்மைக்காட்டிலும் அதிகமாக வளர்க்கியற்றிருக்குமாகையால், அது முற்றிலும் சாத்தியமே. இதனால்தான், இயற்கை நமது காலத்தில்நன்கு பேணப்பட்டு, களங்கப்படுத்தப்படாது எதிர்காலத்துக்கு மாற்றப்படவேண்டும். அதுவே எதிர்காலத்துக்கான நமது பரிசளிடபாகும்.

குஞ்சு அது வாழ்க்கையுடன்  
பிரிக்க முடியாத ஐக்கியத்தை  
கொண்டுள்ளதை, எடுத்துக்  
கார்ட்டுகின்றது. அதனுடைய  
அழகு அம்சம் நமக்குள்ளே  
அழகுணர்ச்சியைத் தோற்று  
விட்டு, வளர்ச்சியுறுச் செய்கின்  
ரது. தன்னுடைய இந்த  
உணர்வு போதுமான அளவு  
வளர்ச்சியுறு விட்டது என்று  
மனிதன் எப்போதும் கூறமுடி  
யாது. வெளியிடுவதற்கு ஒரு  
வகையென்ற வகையிலும்,

# இயற்கை: அழகின் ராணும்

மனிதன் தன் கரங்களால் சிருஷ்டிக்கப்பட்ட பிரமாண்ட மான இயந்திரங்களைப் பார்க்கும் போது தன் சொந்த வலி மையைக் கண்டு பெருமகிழிச் சியடைகின்றான். ஆனால் ‘உலகை மொட்டையடியுங்கள் அல்லது அதன் வாழ்க்கைக்குப் பதிலாக ’இயந்திர வாழ்க்

ஜ. லாப்டேவ்  
சுத்தம்: நிலதி

இயற்கை அன்னை தொழில் உற்பத்தி ஸ்தானமான— அழிநுணுக்க ஆதிக்கவாதி கருதிக் கிய ராய்ச்சியமாகிய — உலக கொள்வதுபோல அவ்வளவு இயற்கை எப்போதும் உயிருடனும், தூய்மையுடனும் எளிதானவல்ல! இருக்கவும் வேண்டுமென்பதும்

அழகு, அமைதி, தூயகாற்று தெளிந்த நீர், போன்ற மூல வளங்களை ஆர்.எல். பார்ஸன், என்பவர், ‘விளையாட்டுத் திறனுள்ள அழகுணர்ச்சி’ என வர்ணித்தார். இயற்கையைக் கவனமாகப் பார்க்குமொருவ இதன் பொருளாகும். அது முற்றிலுமாக அறிந்து கொள் ளப்பட முடியாத முற்றிலுமாக எடுத்துக் கொள்ளப்பட முடியாத - ஆனால் அழிக்கப்படக் கூடிய ராய்சியமாகும் □

# அறிவுப் படை

போர்ப்பயிற்சி பெற்ற  
படைக்கருவியைப் பயன்  
த்த அறிந்திருப்பார். இல்லை,  
கே பலியாக நேரும். இதை  
ல் தானோ ‘பாம்பாடு’  
குப் பாம்பினாற் சாவு’  
ற பழமொழி முளைத்தது  
வர் இருவர் வானேந்திமு  
ருதுகின்றனர் எனில், அவர்  
வெல்வார் என்றியலாது. அவரின் வெற்ற  
ால்வி வாளின் தன்மையில்  
முமல்லாது போராளின்  
டக்கலுப் பயிற்சி, பயிற்சியில்  
ளிந்த அறிவு, தருணம்  
ாடு வெல்லும் நுண்ணிரவியைவற்றைப் பொறுத்தே  
விவாகும்.

உதவுவன்; அவரை அழித்தற்  
கும் ஏதுவாவன். இவற்றால்  
ஒருவன் தன்னைச் சாவினின்  
றும் காத்திடலாம். அவ்வாறே  
உட்பகையையும் அறுக்க உத  
வது ஒன்றுண்டு அதுவே அறி  
வாகும்.

அறிவு அறிந்தோறும் அறி  
யாமையைக் காட்டும். இத்த  
கைய பண்பினைக் கொண்ட  
அறிவை மூன்று வழிகளில்  
பெறலாம் அவை ஏட்டறிவு,  
பட்டறிவு, இயலறிவு என்பன  
வாகும்.

தினாந்தியா நவோர்த்தீன்

அறிவுடையவர் யார் என்ற  
வினாவிற்கு ஏட்டறிவு பெற்ற  
வரையே யாம் முதலில் குறிப்  
போட்டு விடக் கூடும்.

‘படை’ கருவு என்னும்  
பொருளைக் கொண்டது  
ஆனால் ‘படை’ எனும் சொல்  
‘அழி’, ‘ஆக்கு’ என்ற பொருள்  
களையும் தரவல்லது. இதற்குக் காட்டாக “இயற்கைப் படைப்பு” “போரிந்படை” போன்ற தொடர்களைக் காட்டலாம். ‘பட்டான்’ என்னும் சொல் ‘படு’ எனும் வேர்ச் சொல்லிற் கிளைந்த படை, படைத்தான், படுத் தான் என்ற சொற்களோடு எண்ணுக்கூடுதல்.

வாள், வேல் முதலிய கலங்கள் மாற்றாரைப் புறங்காண

அறிவுடையவர் யார் என்ற  
வினாவிற்கு ஏட்டறிவு பெற்ற  
வரையே யாம் முதலில் குறிப்  
போம். ஏட்டறிவு என்பது  
எழுத்து, எண்ணிவு. பட்ட  
றிவு என்பது பட்டு அறிவுதா  
கும், அதாவது வாழ்வின்  
இன்ப துண்பங்களிற் பெறும்  
அறிவு ஆகும். உலக வாழ்வில்  
நரைத்த தலைக்கும், தாடிக்  
கும் மதிப்பளிப்பது எதனால்?  
வயது முதிர்ந்தவர் பட்டறி  
வால் சிறந்தவர் என்பதனால்  
அன்றோ?

இயல்றிவை வள்ளுவர்  
 “உண்மையறிவு” என்கிறார்.  
 உண்மையறிவின் சிறப்பைக்  
 கீழ்க்காணும் குறளில் வள்ளுவர்  
 விளக்குகிறார்.

(11ஆம் பக்கம் பார்க்க)

## சுதந்திரம்

— ஸாங்ஸ்டன் ஹியூக்ஸ்  
(ஆபிரிக்கா)

ஜனநாயகம் இன்று வராது  
இந்த வருடம்  
இல்லை எப்போதுமே வராது  
சமரசத்தின் வாயிலாவும் பயத்தாலும்.  
  
எவ்வளவு உரிமை அடுத்தவனுக்கு உண்டோ  
அவ்வளவு எனக்கும் உண்டு  
இரண்டு கால்களில் நிற்கவும்  
பூரியை உரிமை கொண்டாடவும்தான்.

நாளை என்பது இன்னொருநாள்  
அவைப்பைவ  
நடக்கும்போது நடக்கும்  
என்று மற்றவர்கள்  
சொல்லக்கேட்டுச் சோர்ந்து போனேன்.

செத்தின்பு  
எனக்குச் சுதந்திரம் தேவையில்லை  
நாளைய உணவில் என்னால்  
இன்று வாழ முடியாது.

சுதந்திரம்  
ஒரு வலுவான விதை  
நாளைய  
மிகப் பெரிய தேவைக்காக  
விதைக்கப்பட்டது.

உனக்குத் தேவைப்படுவது போலவே  
எனக்குச் சுதந்திரம் தேவை.

— தமிழில்: எஸ். கண்முகம்  
நன்றி: புதிய மனிதன் □

## கொளுத்து!

இந்தச்  
சமூகத்தைக்  
கொள்ளி வைத்துக்  
கொளுத்து!

விடியலின் கதவை  
வீர்க்க மறுத்து  
சோற்பேற்றியாய்க்  
சுருண்டு படுக்கிற;

ஆப்பாக்கி வேட்டால்  
உடயங்களை  
உச்சரித்துக்கொண்டு  
மயாக பயத்தை  
மனதிலே விதைக்கிற;

சாதி நூலில்  
துவேங் மணிகளைத்  
தொடுத்துப் பார்க்கும்  
நெருப்பு மனங்களுக்கு  
ஏந்தியுற்றுகிற;

சயநலப் பாம்பு  
கொத்திலீட்ட  
குரோட் ரணம்  
கொட்டேஞ் சீழ்  
சுதந்திரத்தின்  
சய கொரவத்தை  
அச்சுப்பபடுத்துகிற;

பத்திருப்பு மண்டபத்தில்  
போதனைகளைப்  
பொழிந்து விடு  
கெளதம் புத்தனாகு --  
ஆயுதங்களால்  
ஆராதனை செய்து  
தார்தீயம் மீது  
உண்டு வீசும்  
கொடுமை செய்திர;

உடைமைகளைப் போல  
உயிர்களையும்  
திடுடிச்சுறு --  
நாசப் புடசீக்கு  
நாற்காலி போடுகிற;

இந்தச்  
சமூகத்தைக்  
கொள்ளி வைத்துக்  
கொளுத்து!

— எம். எஸ். எம். அன்ஸார் □

கவிஞர் சுதந்திரம் அறு  
பதுகளில் தனக்கே உரிய தனித்  
தன்மை மிக்க ஆனுமையோடு  
கவிதை எழுத்து தொடங்கி  
யவர். யாழ். இலக்கிய வட்டம்  
அக்காலத்தில் நடத்திய கவியரங்கில் பங்குபற்றி, “தாவா  
மூட சொற்கள் தழைத்தாடும்  
என்நாவில் பாவாட விட்ட  
வளைப் பாடிப் பரவுகிறேன்”

இடத்தை தமிழீழத்தில் பிடித்து  
கொண்டுள்ள கவிஞர் சுதந்திரம் அன்மையில், மேலும்  
தனது சாதனைகளுக்கு மெரு  
கூட்டுவது போல் பன்றியாரை  
வென்றுவிட்ட பாட்டியம்மா  
என்னும் சிறுவருக்குரிய சீமைக்  
கதைகளை வெளியிட்டுள்ளார்.

இவரது இத்தொகுதியில்  
உள்ள சிறுவருக்கான விஷயங்கள்



விபரம்

# பன்றியாரை வென்றுவிட்ட பாட்டி அம்மா

(சிறுவருக்குரிய சீமைக் கதைகள்)

ஆசிரியர் : பா. சுதந்திரம்

ஈலை : 15-00

என்று அவர் தனினைப் பாவாட விட்டவளை போற்றுத்தகு  
எடுத்த சொற்றேர்வாலும் அதை ஒதியமுறையாலும் பிரபலம் பெற்றவர். கவிதை உலகில் பெரும் சாதனையை ஏற்படுத்தப் போகிறார் என்று அனுமானிப்பதற்குரிய தகைமைகளை இதன் மூலம் காட்டியவர். இந்த அனுமானம் பொய்க்கவில்லை என்பதை அவர் இன்று தனது கவிதை மூலம் — குறிப்பாகச் சிறுவர்களிடையே மூலம் நிலைநாட்டி வருகிறார்.

வயது வந்தவர்களுக்கு இலக்கியம் படைப்பதை விட சிறுவர்களுக்கு இலக்கியம் படைப்பதே மிகச் சிரமமான விஷயமாகும். இதில் ஏற்படக் கூடிய சிரமங்களும் சிக்கலும், இதில் ஈடுபட்டுப்பார்த்தவர்களுக்கே புலப்படக் கூடியன.

சிறுவர்களுக்கான கவிதை எழுதுபவர்கள் முதலில் சிறுவர்களுக்குரிய உளவியலில் ஈடுபாடு கொண்டவர்களாய் இருத்தல் அவசியம். அடுத்தது குழந்தை, பிள்ளை, சிறுவர் என்று வரும் பருவங்களுக்கேற்ற சொற்றேதேர்வு, அந்தந்த வயதினர்க்குரிய ஈடுபாட்டு மையம், அத்தகைய மையங்களில் அவர்கள் ரசனைகுவியும் விஷயங்கள் என்று மிக நனுக்கு ஆய்வுகளுக்குரியது சிறுவர் இலக்கியம். இத்தகைய விஷயங்களையெல்லாம் கணக்கிலே தெருத்துக் கொண்ட ஒரு கவிஞர் சிறுவர்களுக்கான இலக்கியம் படைக்கும் போது, அத்தகைய ஒரு படைப்பைப் படிக்கும் ஒரு சிறுவன், “நான் கூட இப்படி எழுதுவனே” என்று எழுச்சி கொள்வானையின் அது உண்மையில் வெற்றி பெற்ற படைப்பென்றேகூறவேண்டும். அவனால் அப்படி எழுத முடியா விட்டாலும் அவனிடத்தில் அத்தகைய எழுச்சி ஏற்படுத் தப்பட்டிருக்குமானால் அப்படைப்பு அவனது உணர்வுகளால் புரியப்பட்டுள்ளது. என்பதே அர்த்தம். இதுவே சிறுவர் இலக்கியத்தின் வெற்றி யையும் தோல்வியையும் நிரணயிக்கும் எல்லைக்கோடாகும்.

கவிஞர் சுதந்திரம் இத்தகைய பண்புகள் வாய்க்கப்பட பெற்றவர். அவரிடம் இயல்பாகவே உள்ள நகைச்சுவைப் போக்கும் குழந்தை உள்ள முமே அவரை, அவரை அறியா மலே சிறுவர் இலக்கியத்தில் ஈடுபாடு கொள்ளி வைத்திருக்கலாம் என்று என்னத் தோன்றுகிறது.

பல சிறுவர் இலக்கியங்களை வெளியிட்டு அதன் மூலம் தனக்கென ஒரு

இத்தகைய சிறுவர்களுக்கான ஆங்கிலப் பாடல்களில் குழந்தைகளுக்கேற்ற நகைச்சுவை முனைப்பையும் அவர்களைக் கவரும் அசாதாரண, அமானுஷ்யச் கற்பனைகளையும் காணலாம். சுதந்திரம் சீலனின் கவிதைகளில் அசாதாரண கற்பனைகள் இல்லாவிட்டாலும் நகைச்சுவை நிரம்பவுண்டு. ஆனால்

இத்தகைய விட சிறுவர்களுக்கான ஆங்கிலப் பாடல்களில் இடைக்கிடையே விரவி வரக் காணலாம். இத்தகைய போதனைகள் இத்தகைய பாடல்களுக்கு அவசியமா? என்பதே எமது கேள்வி. இந்த வயதில் இத்தகைய போதனைகளால் சிறுவரின் மனங்கள் செப்பனிடப்படுகின்றனவா அல்லது தேவையற்ற பருவத்தில் அவர்கள் குழந்தை மனங்களில் இறுக்கத்தை இவை ஏற்படுத்தி அவர்கள் ஆரோக்கிய வளர்க்கிக்கு குந்தகம் விளைவிக்கின்றனவா என்பது சிந்திக்கப்பட வேண்டிய ஒன்றாகும். □

## அறிவுப்...

(ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

‘நுண்ணிய நூல் பல கற்பினும் மற்றுந் தன் உண்மையறிவே மிகும்’

இக்குறள் ‘ஊழ்’ அதிகாரத்தில் வருகிறது. இதனால் உண்மையறிவின் உயர்வு புலப்படுகிறது. ‘ஊழ்’ ‘உண்மையறிவு’ என்பதை இயல்பைக் காட்டுவன. எது இருப்பதுவோ அதுவே இயல்பாகும். இயற்கைப் பொருள் பலவேறு செயற்கை உருவும் கொள்வது துண்டு. செயற்கை உருவத் தைக் கண்டு அது இயற்கையின் அடிப்படையில் அமைய வில்லை என்பது எவ்வளவு

இயல்நிவானது, ‘அறிவு’ என்னும் இல்லத்தின் அடிப்படை பட்டறிவும் ஏட்டறிவும் எட்டறிவும் அதன் குழந்தைகளுக்கு மெருகூட்டுவது போல் பன்றியாரை வென்றுவிட்ட பாட்டியம்மா என்னும் ஆங்கிலப் பாடலை இதனேடு ஒப்பிட்டுப் பார்க்கலாம். இதனையே வள்ளுவர், ‘அறிவுற்றல் காக்கும் (11ஆம் பக்கம் பார்க்க)’

“பன்றியாரை வென்று விட்ட பாட்டியம்மா” வின் ஆங்கில மூலம் “ஆறு காசை கண்டெடுத்தாள் கூட்டிக் கொண்டு நின்ற பாட்டி” என்றே தொடங்குகிறது.

ஆனால் சுதந்திரமை நமக் கேற்ற குழவில் “முட்டி ஒன்றிட காசை கொட்டெடுத்தாள் கூட்டிக் கொண்டு நின்ற பாட்டி” என்றே தொடங்குகிறது.

ஆனால் சுதந்திரமை நமக் கேற்ற குழவில் இதிலுள்ள அவரது தழுவுக்கை போது இதிலுள்ள அவர்கள் ஆரோக்கிய வளர்க்கிக்கு குந்தகம் விளைவிக்கின்றனவா என்பது சிந்திக்கப்பட வேண்டிய ஒன்றாகும்.

“நாய் டாய்” என்ற பாடலில் வரும்

என் பெயர் தானே நாய் என்னைப் பெற்றவர் தாய் கள்ளனைக் கலைத்துப்போய் கழுத்தைப்பிடிப்பேன் ‘டாய்’

என்னும் கவிதை வரிகள் ஆங்கிலத்தில் வரும் இத்தகைய கவிதைகளைப் போலவே சந்தக்க சுவையாகவே செய்யப்பட்டுள்ளன.

Ding dong bell  
Pussy is in the well  
Who put her in  
Little tomy thin.

என்னும

**வெளியில்** தோவென  
மழை கொட்டிக் கொண்டிருந்தது.

அவசர அவசரமாக பறக்கும் வேகத்தில் ஒவ்வொன்றாக எழுதிக் கொண்டிருந்தாள் மீரா. அத்தனையும் வேலைக் காக போடும் அப்பிகேஷன்ஸ் எல்லாவற்றையும் உரய்யடி அதற்குள் போட்டு முடிக்கும் போது, அடியில் இருந்து பரிதாபமாக சிரித்துக் கொண்டது அவள் எழுதிக் கொண்டிருந்ததை. ஒரு வெறுப்பு நெஞ்சுக்குள் மண்ட ஆறுதலாக அதனை மடித்து வைத்துவிட்டு நிமிர்ந்தாள்.

களைத்துப் போன கண்களோடு அந்த அறையைச் சுற்றி ஒரு நோட்டம் விட்டாள். சுவரில் தொங்கிக் கொண்டிருந்த படங்கள், அவற்றிற்கு கீழே ஒட்டுப்பட்டுக்கிடந்த வாசகங்கள், சுற்றிவரக் கிடந்த புத்தக அலுமாரிகள், மேசைமீது குவிந்து

சிந்தனை விடுபட்டு பார்வை வந்தபோது, காகங்கள் இல்லாமல், பார்வை வெறுமையாக எதையோ பார்த்துக் கொண்டிருந்தது புரிந்தது.

இரும்பிப் பார்த்தாள். வீடே நிச்ப்தமாய்ச் சிடந்தது. ஆட்களின் நடமாட்டத்தையே கானவில்லை. ஏதோ அறையிலிருந்து மட்டும் குரல்கள் தேய்ந்து ஒலிக்கிறது. அவளின் தாய், தந்தை யாவரும்சேர்ந்து மெல்லிய குரலில் கதைப்பது புரிகிறது. அவர்களுடைய கதைகளில் பாதி புரிந்த போது...

ஓ... கலியாணம்!

இவ்வளவு நேரமும் அவளிடம் இருந்த அமைதி விடை பெறத் துடித்தது. கண்பகள் குடேறியது. மூளை விழைத்துப்போனது போல்... அவளை முழியாமலேயே ஏனோ அவர்கள் மீது ஆத்திரம் வந்தது. மீராவின் படிப்பு முடியும் காலகட்டத்திலிருந்து

சந்தோஷமாயிருக்கும் என மனம் நினைக்க, ஆவலோடு நிமிஷங்களை விழுங்கத் தொடங்கினாள்.

பல்கலைக்கழகத்தை விட்டு விலகுமுன் செய்யவேண்டிய சில அலுவல்களுக்காக, மீரா யாழ். பல்கலைக்கழகத்தை நோக்கி நடந்துகொண்டிருந்தாள். எத்தனை வருஷங்களாக ஒவ்வொன்றாகப் பழக்கப்பட்டுப்போன இடங்களைல்லாம் அந்நியமாகிவிட்ட உணர்வுடையப்பட்டது. ‘இந்த வெக்ஷன் ஹோல் ‘நாங்கள்’ எல்லோருமாகச் சேர்ந்து எத்தனையோ இலட்சியக்கணவுகள் கண்ட இந்த இருக்கக்கள், கன்றின், இன்னும்... இப்பிடி... இப்பிடி... எத்தனையோ இன்னும் கொஞ்சநாள்களில் எங்களிலிருந்துதாரவிலகிப்போகும். எங்களுக்கும் அதற்கும் தொடர்பே இல்லாமல் போகும்..... என சினேகிதர்களிடம் கதைத்தது. இப்போது அவை ஒவ்வொன்றையும் கடக்கும்போது, நினைவு

தூரத்தே வந்து கொண்டிருந்தவளைப் பார்த்தவுடன் குறகுறுப்புடன் மகிழ்ச்சி தொற்றிக் கொண்டது. கழுத்து, கை எல்லாம் புதுநகைகள் பளிச்சுகிறது. ஒ... இவனுக்கு கல்யாணமாகி விட்டது என்றில் மீராவின் மனமும் சந்தோஷத்தில் விரிந்து கொள்கிறது.

மீரா, அவளைப்பற்றி நினைத்துப் பார்க்கிறாள். எத்தனை முன்னேற்றகரமாக சிந்திக்கிறாள். இனிமேலும் அவளால் முடியுமா... கல்யாணம் என்ற பந்தத்தில் வேலையில் அழுந்திவிடக் கூடாது என்றெல்லாம் கூறுவாளோ... ஒன்றும் எங்கள் கைகளில் இல்லையோ.. மீரா... அவளைப்பற்றிக் கிந்திக்க, அவள்... தனது கணவனைப்பற்றி கல்யாணத்தைப்பற்றி பெருமி கத்துடன் கூறிக் கொண்டே போகிறாள்.

தூரத்தில் அவளது நண்பியைக் கண்டவுடன் முகம் மலர்கிறது. அதில் பாரம் மறைந்து போகிறது. மனம் விரிந்து குலுங்க அவளை நோக்கி எட்டி நடக்கிறாள். அவளிடம் தான் எத்தனை மகிழ்ச்சி.

மீராவிற்கு அவளுடன் எப்போதும் மனம் விட்டுப் பேசப் பிடிக்கும். இருவருக்கும் எதையும் விமர்சன நோக்கில் கிந்திப்பது பிடிக்கும். அந்தவகையில் எத்தனைபோ விஷயங்கள் பேசிவிட்டார்கள். அப்படிப் பேசும் பொழுதுகள் சந்தோஷமாய் மனதிற்கு திருப்திகரமாயிருக்கும்.

“என்னதான் சொன்னாலும் இப்பிடிப் படிச்சு முடிச்

கொள்ளவும் நாங்கள் முயற்சிக்கிறதால் மனக்குழப்பம் எல்லாம் எங்களுக்குத்தான்.”

எந்தக் கணதியான நினைவுகளையும் எந்த வார்த்தைக்குள் அடக்கினாலும் அதற்குள்ளிலிருந்து பிறிட்டு நிற்கும் உணர்ச்சிகளை கவனத்தோடு ஆராய்கிறார்கள்.

மீரா, தான் எழுதிய கதை களின் தரம் பற்றி அறியும் ஆவலில் அவற்றையெல்லாம் ஒரு பேராசிரியரிடம் கொடுத்துவைத்திருந்தாள். அவற்றை இன்று தருவதாக கூறியிருந்ததால், ஞாபகமாக இருவரும் அவரது அறையை நோக்கி நடக்கிறார்கள்.

ரொம்பக் கெட்டிக்காரரான அந்தப் பேராசிரியரிடம் எப்போதும் அவளுக்கு ஒரு அளவில் வில்லாத மதிப்பு. மட்டுமென்றால், அவரும் மாணவர்களிடமிருந்து பெறும் மதிப்பிற்குக் குத்துடன் கொண்டே போகிறாள்.

இருவரும் அவரது அறைக்கு முன்னேற்றாம் ஒருமணித்தியாலமே வரை காத்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். எவருடனோ முக்கியமாக கதைத்துக்குக் கொண்டிருக்கிறார்கள். அவளிடம் தான் எத்தனை மகிழ்ச்சி.

மீராவிற்கு அவளுடன் எப்போதும் மனம் விட்டுப் பேசப் பிடிக்கும். இருவருக்கும் எதையும் விமர்சன நோக்கில் கிந்திப்பது பிடிக்கும். அந்தவகையில் எத்தனைபோ விஷயங்கள் பேசிவிட்டார்கள். அப்படிப் பேசும் பொழுதுகள் சந்தோஷமாய் மனதிற்கு திருப்திகரமாயிருக்கும்.

சிறிது நேரத்திற்குள் அவர் எழுந்து வருகிறார். அவளின் மனம் படபடக்கத் தொடங்கியது. பரீட்சை முடிவுகள் பார்க்கப்போகும் மன நிலையில் இருந்தாள். அவர்ன் முகத்தைப்பார்க்கவே அவளுக்குச் சங்கடமாக இருந்தது. என்னுடைய கதைகள் யாவற்றையும் வாசித்து என்ன அபிப்பிராயம் சொல்லுவாரோ.....

கிட்ட நெருங்குகிறார்..... மனம் படபடக்க நிமிர்க்கிறாள்...

“ஆ... எப்படி என்ன செய்கிறீர்கள்?”

அவர் சிரித்தபடி நகர்கிறார், கொமன் ரூமிற்கு.

மனதின் நோவை மறைக்க முயற்சிப்பவுள் போல நண்பியைப் பார்த்து புன்னகைக்கிறாள்.

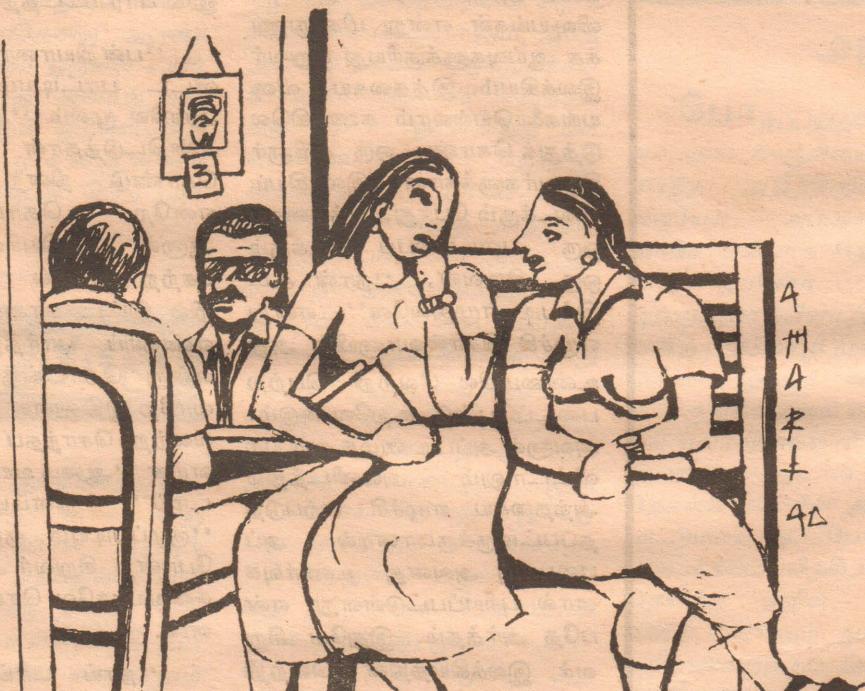
“சேருக்கு சரியான வேலையிருக்கும்...”

ஒரு மனிதனைப் புரிந்து கொள்ள முயற்சிக்கிறேனா, அல்லது எனக்குள் விழுந்த ஏமாற்றத்தை ஆராய்வதற்கு இடம் கொடுக்கிறேனா... மீரா யோசிக்கிறாள்.

‘கொமன்ரூமி’ விருந்துவெளி வரும் வரை நின்று பார்க்கிறார்.

சிலமணி நேரம் கறைகிறது...

இனியும் நிற்பது சரிப்பல் என்ற என்னத்தையெல்லையை எட்டிப் பார்க்கி ராள்கள்; அவரே ஏதோ விடயமாக எழுந்து வந்திருக்கவேண்டும்.....



குக்கலியானம் என்றவுடன் எரிச்சல் கிளம்பியதா... அவளால் புரிந்து கொள்ள முடியவில்லை. ஏனைய பெண்களோடு ஓப்பிட்டாள்; ஓடையில் ஏதோ ஒரு வெறுப்பது அந்த எங்கே படிப்பது..... அல்லது தொடர்ந்தும் கதை கட்டுரை என எழுதிக்கொண்டிருப்பதா... எதை எப்படி எங்கே தொடங்குவது என் பதில் அவளுக்குள் ஏகப்பட்ட போராட்டம் மண்டியது. அவளின் சிந்திப்புத்திறனுக்குள்— அடியில்— எப்போதும் இறுகிப் போய்கிடந்தது இந்தக் கேள்விகள்.

இப்போது யாராவது ஒரு நண்பியிடமிருந்தோ அல்லது தனக்கு ஒரு கடிதம் வந்தால்.

விகள்—என்னகேட்கப்போகின் நாரோ... எப்படிச் சொல்வது... படித்த நாள்களில் எல்லாம் எங்களுடன் நண்பர்கள் போல முழியவர்... கிட்ட நெருங்கும் போது கேள்விகள் பதில்களோடு அவரை நோக்கி சிரிக்கிறாள்... ஆ... அவரும் பதி லுக்கு சிரித்து விட்டு நகர்களார்... மனதுதான் சிதறி விட்டது.

வேண்டா விருந்தாலியாக உலாவுவது போல் அவளது மனம் இரக்கப்பட்டுக் கொண்டது.

சிட்டு வேலையும் இல்லாமல் இருக்கிறகாலம் எப்பவும் இளம் உள்ளங்களுக்கு ஒரு பிரச்சனையான காலம் தான்.....” விமர்சனம் தொடர்கிறது இருவருக்குள் ஞம்.

“நாங்கள் மற்றையவளைப் போல இல்லாமல் வித்தியாசமாயும் சிந்திக்கிறம் போலக் கிடக்கு. அதுதான் எங்களுக்கு ஒரு கீட்டு சேர் அந்த... சிறுக்கதைகள் இன்டைக்கு.....” இழுக்கிறாள். மீரா. (11ஆம் பக்கம் பார்க்க)

(சென்றவாரத் தொடர்ச்சி)

இந்தக் கட்டத்தில் மார்க்ஸல் மூலதனம் என்ற நுலை தான் எழுத முன்னர் 1848 இல் தான் எழுதிய நாலிலிருந்து ஒரு பத்தியை மேற்கோள் காட்டுகின்றார். உற்பத்தி முறைகளை இடைவிடாது மாற்றியமைத்தல், சமூகநிலை மைகள் எல்லாவற்றையும் இடையராது குழப்புதல், முடிவேயில்லாத நிச்சயமின்மையும் எழுச்சிகளும் - இவைதான் பூர்வ்வாயுக்கதை முன்னைய யுகங்களிலிருந்து பிரித்துக்காட்டுகின்றன என்ற வரிகளை வாசித்துக் காட்டிய மார்க்ஸ் “கடந்த தசாதத்தைப் பற்றிய வர்ணனையாகவும் இந்த வரிகள் அமையவில்லையா?” என்று கேட்டார்.

கே: முதலாளி ததுவத்தின் உயிர்ப்புமிக்க இயக்கம் பற்றி நீங்கள் கூறியது மிகச் சரி என்பதில் சந்தேகமில்லை, இன்று முதலாளித்துவம் பற்றிய சிந்தனைகளை நேரிப்படுத்துவதில் மற்ற எல்லோரையும் விட நீங்களே கூடிய செல்வாக்கைச் செலுத்துகின்றீர்கள். அதேவேளை, முதலாளித்துவத்தின் இயை பாக்க வல்லமையை, வாழ்க்கைத்தரத்தை உயர்த்திக் கொண்டே போவதற்கான அதன் ஆற்றலை நீங்கள் குறைத்து மதிப்பிட்டார்கள். அதற்கும் மேலாக, அது தன்னைச் சீர்திருத்திக் கொள்ள வல்லது, நீங்கள் அது பற்றி எழுதிய காலத் தலை போல்லாது, மனிதத்தன்மை வாய்ந்ததாக முதலாளித்துவம் மாறிக் கொள்ளக் கூடியது என்று நீங்கள் கருதவே வில்லை.

மார்க்ஸ் ஆசனத்திலிருந்த வாறு முன்பக்கமாகச்சற்று சாய்ந்து ‘வைனெ’ மீண்டும் தனது ‘கிளாசிற்குள்’ ஊற்றி னார். ஒரு கணப்பொழுதின் பின் மீண்டும் பேசலானார்: “தனது வருமானம் குறையும் பொழுதோ தேங்கி நிற்கும் பொழுதோ கூட்டு அமைப்பு மூலம் அப் போக்கினை எதிர்ப்பதற்கு தொழிலாளர் வர்க்கத் திடம் உள்ள வல்லமையை நான் குறைத்து மதிப்பிட்டு உண்மைதான். அது இப்

பொழுது தெளிவு. ஆனால் நீர் கூறும் இரண்டாவது அம் சத்தில் எனக்கு முழு உடன் பாடு இல்லை. நான் மறைவதற்கு எவ்வளவோ முன்னதாகவே, வெகுஜன ஆதரவு உடைய, சுதந்திரமான சோசிசுக்கை கட்சிகள் - அவை உங்களுக்கு உடன்பாடா பொதுவாக மார்க்சியவாதக் கட்சிகள் என தமிழை அழைத்துக் கொண்டன - வேறுன்றத் தொடங்கி விட்டன; சீர்

ஏற்படும் என்ற நம்பிக்கையும் உங்களுக்கு இருந்தது. இப்பொழுது திரும்பிப் பார்க்கையில், உங்களது சீடர்களில் ஒரு வரான எட்வார்ட் பேர்ன்ஸ்ரைன் - ஒரு திரிபுவாதி - தெரிவித்த கருத்துக்கள் உங்களுக்கு உடன்பாடா பொதுவாக மார்க்சியவாதக் கட்சிகள் என தமிழை அழைத்துக் கொண்டன - வேறுன்றத் தொடரே முக்கியமானது

தோற்றுவிட்டது என்பது தெளிவு, மறு புறம் சமூக ஜனநாயக மரபில் இன்னும் உயிரோட்டம் உள்ளது.

இவ்வாறுதான் எல்லாம் அமைந்திருத்தல் வேண்டும்.

கே: ஆனால் என்ன மிஞ்சியிருக்கிறது?

ப: இதற்கான பதினில் பெரும்பதிலை ஏற்கெனவே கூறிவிட்டோம் என நினைக்கி ரேன். முதலாளித்துவம் உயிரவாழ்வின்றது, ஆரோக்ஷிப்பாக இருக்கின்றது என்பதை மட்டும் சேர்க்கவிரும்புகிறேன்.

## மார்க்கஸ் பிரத்தியேகப் பேட்டி -

# 1989 இல் மார்க்சியவாதத்தின் கொப்புற்கொடி வெட்டப்பட்டது

— மார்க்ஸ்

திருத்தங்களைப் பொறுத்த வரை அவை ஒரளை முன்னேற்றமும் அடைந்திருந்தன. சர்வஜன வாக்குரிமையின் அடிப்படை முக்கியத்துவத்தை எங்களில் நானும் உணர்ந்திருந்தோம். நான் எழுதிய பிரான்சிஸ் வர்க்கப் போராட்டங்கள் என்ற நூலிற்கு 1895 இல் எங்கல்ஸ் எழுதிய முன்னுரை உமக்குப் பரிச்சயமா? சர்வ சனவாக்குரிமை 1848 இலும் பாரிஸ் கொம்யூனிலும் கையாளப்பட்ட கிளர்ச்சி முறைகளை காலாவதியாக்கி விட்டன என்று அவர் வாதிட்டார், மேலும், உள்ளிருந்தே அரசைச் சீர்திருத்த முடியும் என்ற கருத்தினையும் முன்வைத்தார்.

கே: எவ்வாறாயினும், கட்டுப்பாடற்ற உங்கள் கனவுகளிலும் கூட மேற்கு ஜீரோப்பாவில் நடைபெற்றுள்ள சீர்திருத்தங்களை நீங்கள் நினைத்திருக்க மாட்டார்கள். படிப்படியான சீர்திருத்தத்தின் பெறுமதியை உங்கள் வாழ்வின் பிற்பகுதியில் நீங்கள் உணர்ந்திருந்தீர்கள் என்பது உண்மை; அக்கட்டத்தில் அதுவே அதிக நம்பிக்கையைத் தரக்கூடியது என்று நீங்கள் கருதினார்கள். ஆனால், அதே நேரத்தில் ஒதோ ஒரு கட்டத்தில் புரட்சி

எனக்கருதி, படிப்படியாகச் செல்லும் வாதத்தை ஆதரித்தார்.

என்ன பதில் சொல்வது என்ற தயக்கத்துடன், மார்க்ஸ் தனது தாடியைத் தடவினார். “1920 களின் முற்பகுதிகளில் மேற்கு ஜீரோப்பாவில் புரட்சிகள் தோல்வியடையும்வரை, நான் கூறியது சரியென்றே மீள் நோக்கில் எனக்குப்படுகின்றது. மிக முன்னேறிய முதலாளித்துவ நாடுகளிலே புரட்சி ஏற்படுவது சாத்திய மற்றுப்போய்விட்டதென்பதை இது குறித்தது. அப்பொழுதையை நிலையில் சீர்திருத்தப்பாடையே மிகச்சிறந்தமார்க்க மாய் இருந்தது. ஜேர்மன் சமூக ஜனநாயகவாதிகள் போன்ற இரண்டாம் அளித்தின் கட்சிகளே நீண்டகால நோக்கில், மிகச் சிறந்த மாதிரிகளாய் இருந்தன”, என மார்க்கை கூறினார்.

கே: அப்ப நீங்கள் விட்டுச் சென்ற முதுசத்தை சோவியத்தையே உங்கள் வழியில் வழியாகவா அல்லது சீவீடன் வழியாகவா பார்க்கிறீர்கள்?

ப: இரண்டுமே எனது ‘முதுசத்தில்’ அடங்கும். ஆனால், இப்பொழுது முதலாளுது (சோவியத்தையின்) வழி

கே: சரி, இறுதியாக ஒன்று இரண்டு விடயங்கள் இரண்டாயிரம் ஆண்டுகள் முடிவிலும் கட்டத்தில், இவை யாவும் மார்க்சியவாதத்தை எந்த நிலையில் விட்டுச் செல்கின்றன?

ப: நாம் தெளிவாய் இருத்தல் வேண்டும். நான் ஒரு போதும் மார்க்கை வாதத்திற்கு ஆதரவு நல்கியதில்லை. நான் கூறியது நினைவிருக்கிறதா? “நான் மார்க்சியவாதி அல்ல என்பது மட்டுமே எனக்குத் தெரியும்.” ஆனால் மார்க்சியவாத மரபுன்று இப்பொழுது உண்டுள்ளபதை என்னால் மறுக்க முடியவில்லை. 1989 தின் அர்த்தம் என்ன வென்றால், 1917 டன் மார்க்கையத்தை இணைத்த கொப்புற்கும் கொடி வெட்டப்பட்டுவிட்டதை நோக்கில், மிகச் சிறந்த மாதிரிகளாய் இருந்தன”, என மார்க்கை கூறினார்.

கே: அப்ப நீங்கள் விட்டுச் சென்ற முதுசத்தை சோவியத்தையே உங்கள் வழியில் வழியாகவா அல்லது சீவீடன் வழியாகவா பார்க்கிறீர்கள்?

ப: இரண்டுமே எனது இருந்து அடங்கும். ஆனால், அது என் தீமிர் அஸ்லவே - அவர்கள் எவரும் உண்ணைப்போல் தோன்றுவில்லை.

நீ மட்டுமே ஓர் வித்தியாசமானவனாய்... உத்தியது பாவும் என்றால் பிராயச்சித்தம் உண்டல்லவோ, என்ன செய்யவேண்டும்?

உண்ணிடம் ஒன்றுமட்டுமே கேட்கிறேன் - என்னை நீ முழுமையாக புரிந்து கொண்டால் போதும்! தோற்றுவிட்டது என்பது எவ்வாறுதான் எல்லாம் அமைந்திருத்தல் வேண்டும்.

அதுபோல், சமத்துவமின்மையும், அநீதியும் எம்மைச் சூழ்நிதியில் தெரிவிட்டாக வேண்டும்.

கே: உங்கள் வாழ்க்கை பற்றி ஏதாவது மனவருத்தம் உண்டா?

ப: எதற்காக நான் வருந்த வேண்டும்? (இக்கட்டத்தில், மார்க்கை ஷேக்ஸ்பிரர் எழுதிப் ‘ஹம்லெற்’ நாடகத்திலிருந்து சில வரிகளை மேற்கோள்காட்டினார்.)

□ ஜே. ராஜ் □

தெய்வத்தன்மை வாய்ந்த மெய்யறிவை எமக்கு ஈய்ந்த வர், அதனை நாம் பயன்படுத்தாது பூஞ்சனம் கட்டுவதற்காகத் தரவில்லை என்று கருத்து அவ்வரிகளில் தொளித்துவம் வாய்ந்து வெட்டப்பட்டது.

நான் நிமிர்ந்து பார்த்தேன்; அவர் போய் விட்டார். என்கணகளைக் கசக்கினேன். இது கணவா அல்லது பிரத்திவேக பேட்டிகள் எல்லாவற்றிற்கும் அமர்களின்றது. ஒரு நாட்ராண்து முற்றுப்புள்ளிவைக்கும் பிரத்தி பேகப் பேட்டியா?

இலட்சியப் பயணம் விண்ணிகளே! என் சீர்க்கின்றீர்கள்; மக்கள்படும் வேதனைகள் வேடுக்கையாக இருக்கிறதா? உங்களுக்கு வேடுக்கை ஆனால், எம்மக்களுக்கோ வேதனைகள் வாடிக்கை.

உங்கள் விண்ணில் பவனிவரும் வெண்ணிலைவைப் போவ எம் மக்களது வேதனைகள் தேய்ந்துவரும்; பின், வளர்ந்துவரும். ஆனால், வேதனையை





